

SAXONY!

A Place in Motion

الشركات الساكسونية COMPANIES FROM SAXONY



الصحة العربي
27 - 30 يناير / كانون الثاني 2014
مركز دبي العالمي للمؤتمرات والمعارض

Arab Health
January 27 - 30, 2014

Dubai International
Convention & Exhibition Centre
Booth Z3H30

Life Sciences in Saxony

Looking back on a 120 year success story in the pharmaceutical industry, Saxony is one of Germany's most dynamic life science regions today.

Excellent fundamental research with an interdisciplinary focus is the driving force behind the dynamic development in Saxony's life science branch. Approx. 70 biotechnology, medical technology, and pharmaceutical companies – including the pharmaceutical giant GlaxoSmithKline with its flu vaccine center in Dresden – cooperate successfully with more than 30 research institutions focusing on the sectors regenerative medicine/therapies/diagnostics, molecular bioengineering, bioinformatics, nano biotechnology as well as pharmacogenetics.

The leading research centers for regenerative medicine include Leipzig University's Translation Center for Regenerative Medicine (TRM) and the Center for Regenerative Therapies Dresden (CRTD). Saxony also has three interdisciplinary innovation centers – B CUBE Dresden (molecular bioengineering), ICCAS Leipzig (computer assisted surgery), and OncoRay Dresden (medical radiation research).

Vibrant clusters are emerging specifically around the technology centers BIO CITY LEIPZIG and BioInnovationCenter Dresden. On more than 35,000 sqm of floor space, science and business work hand in hand – centrally located and in the immediate vicinity of leading scientific institutions and university hospitals.



علوم الحياة (Life Sciences) في ساكسونيا

تعد ولاية ساكسونيا وبالاستناد الى تاريخ عريق وسجل من النجاحات يمتد لمدة 120 سنة في مجال الصناعات الدوائية واحدة من أكثر المناطق ديناميكية في علوم الحياة في ألمانيا.

تعتبر البحوث الاساسية المتميزة بالارتباط مع التوجه الى التعدد في التخصصات القوة الدافعة للنمو الديناميكي في مجال علوم الحياة في ساكسونيا. حيث يتعاون ما يقارب من 70 شركة في مجال التكنولوجيا الحيوية والتكنولوجيا الطبية وصناعات الأدوية - ومن ضمنها شركة جلاكسو سميث كلاين (GlaxoSmithKline) الدوائية العملاقة مع مركزها لانتاج - لقاءات - الانفلونزا في مدينة دريسدن - وبشكل ناجح مع ما يزيد على 30 مؤسسة بحثية يتمركز نشاطها على مجالات الطب / والعلاج / والتشخيص التجديدي، والهندسة الحيوية الجزيئية، والمعلوماتية الحيوية، وتقنية النانو أو الصغائر وعلم الصيدلة الجيني.

يعد مركز جامعة لايبزج للطب التجديدي (TRM) (Translationszentrum für Regenerative Medizin) ومركز بحوث علاجات الطب التجديدي دريسدن (CRTD) (Forschungszentrum für Regenerative Therapien) (Dresden) من مراكز البحوث الرائدة في مجال الطب التجديدي. وعلاوة على ذلك تمتلك ساكسونيا ثلاثة مراكز للإبتكارات المتعددة التخصصات وهي B CUBE دريسدن (للهندسة الحيوية الجزيئية)، و ICCAS لايبزج (للجراحة بمساعدة الحاسوب) و OncoRay دريسدن (لبحوث الإشعاعات الطبية).

تنشأ وقبل كل شئ بالقرب من مركزي التكنولوجيا الحيوية لايبزج (BIO CITY LEIPZIG) ومركز الإبتكارات الحيوية دريسدن (BioInnovationsZentrum Dresden) كتلة حيوية. حيث ينشط العلم والإقتصاد هنا يدا بيد وعلى مساحة تزيد على 35000 م² وبشكل متمركز وقريب جدا من المؤسسات العلمية البحثية والمستشفيات الجامعية.

Mittelbacher Str. 18
01896 Pulsnitz - Germany
Phone: +49 35955 75510
Fax: +49 35955 755120
info@allmedgrp.com
www.allmedgrp.com



Allmed Medical GmbH in Germany provides the latest top quality standards in dialysis products. We have particularly excelled in the production of dialyzers, with our new and enhanced Polysulphone Micro-Undulated membrane, which has proved to offer an exceptional performance in both efficiency and biocompatibility aspects. We have innovated technologies for the provision of all other dialysis consumables, including Blood Lines, Hemofilters, Cartridges, Fistula Needles and our Hemodialysis machines, with an established outstanding performance.

Kyffhäuserstr. 27
01309 Dresden - Germany
Phone: +49 351 33633
Fax: +49 351 3363440
info@apogepha.de
www.apogepha.de



APOGEPHA is an independent German medium-sized pharmaceutical company specialised in the field of Urology with own production. We developed propiverine hydrochloride one of the top active ingredients for the treatment of Overactive Bladder, Urinary Incontinence and Neurogenic Detrusor Overactivity in adults and children. Different dosages and formulations are available under the trademarks Mictonorm® and Detrunorm®. The patent of our unique once daily formulation is approved in most countries. Currently we have marketing and distribution partners in more than twenty countries with a focus in Central Europe and South-East Asia.

We are looking for out-licensing partners with strong sales force expertise in the Urology sector in all promising markets.

Walter-Köhn-Str. 2d
 04356 Leipzig - Germany
 Phone: +49 341 487490
 Fax: +49 341 4874950
 info@cortex-medical.com
 www.cortex-medical.com



As world market leader in mobile Cardiopulmonary Exercise Testing systems CORTEX is pleased to present to you at the Arab Health congress comprehensive information about cardiopulmonary exercise testing, body plethysmography and cardiopulmonary differential diagnosis.

With the new METAMAX® 3B, we are presenting to you a unique mobile cardiopulmonary exercise testing system. Equipped with the latest Bluetooth® transmission technology, extraordinary data security and long battery life, it represents a totally new dimension of professional performance diagnostics.

meta control 3000 connects the CORTEX METALYZER® to the successful 12 channel ECG offered by custo med. This integrated unique and compatible system ensures convenient and easy-to-use cardiopulmonary diagnostics.

With the new product line of body plethysmography, the BodyBox Evolution, we now offer our customers the complete range of pulmonary function testing systems.

Our diagnostic systems allow our customers to obtain precise measurement results in the areas of: medical diagnostics, therapy, rehabilitation, performance diagnostics and prevention.

Fischer ANalysen Instrumente GmbH

Booth Z3H31

We make breath test devices

Brahestr. 25-27
 04347 Leipzig - Germany
 Phone: +49 341 244500
 Fax: +49 341 2445022
 fan@fan-gmbh.de
 www.fan-gmbh.de



The FAN GmbH develops and distributes 13C- and H2-breath test devices. Furthermore we are specialized in developing scientific devices.

Our company is certified according to Richtlinie 93/42/EWG, Anhang II, Artikel 3 as well as EN ISO 13485:2003 + AC:2009 and EN ISO 9001:2008.

Main Products:

13C breath test analyzers FANhp, FANci2 and HeliFANplus for diagnosing of:

- Helicobacter pylori infections
- Diseases in the Gastric and Duodenal Area
- Pancreatic Diseases
- Liver Diseases

H2 monitor LactoFAN2 for diagnosing of:

- Lactose intolerance
- Malassimilation of carbohydrates or sugar substitutes: fructose / sucrose / sorbitol
- Bacterial overgrowth: test with glucose or lactulose
- Orocecal transit time

Maria-Reiche-Str. 2
01109 Dresden - Germany
Phone: +49 351 88230
Fax: +49 351 8823266
info@ipms.fraunhofer.de
www.ipms.fraunhofer.de



The Fraunhofer Institute for Photonic Microsystems IPMS provides access to know-how, expertise and modern R&D infrastructure focusing on optical sensors and actuators, integrated circuits and microsystems (MEMS & MOEMS). In the field of medical technology the work focuses on multi-functional solutions which set themselves apart not only by their miniaturization, wireless communication and uncomplicated operation: They are suited to practical use in daily life. In addition to Bluetooth and ZigBee based solutions, Fraunhofer IPMS has implemented transponder technology for implants in particular, which allows for the wireless transfer of data and power even in these types of battery-free systems. Fraunhofer IPMS covers a broad spectrum of industrial applications. Our services range from initial conception to product development, right down to serial pilot production from a single component to a complete system solution.

Mittlerer Ring 1
08233 Treuen - Germany
Phone: +49 37468 6600
Fax: +49 37468 66066
info@gett.de
www.gett.de



InduKey® is the leading manufacturer of rugged Industrial and Medical Keyboards and Input Devices. Founded in 1996, InduKey® products are supported by world-class engineering, R&D and manufacturing expertise.

InduKey® provides a wide range of standard and customised Industrial Keyboard solutions. Our range of keyboards also features various integral pointing devices such as touchpads, trackball, mouse-buttons and joysticks. Our range of keyboards includes Short Travel, Metal-dome, Silicone Rubber, Stainless Steel vandal-proof, Flexible Membrane and Long Travel Keyboards.

Custom Keyboards, with their specific requirement, demand the most exacting standards of design and manufacture. InduKey® has the expertise and experience to meet these standards and guarantee technical excellence every step of the way. We guarantee that the keyboards we design and produce for you are manufactured exactly to your specifications.

Dorfstr. 106
 09638 Lichtenberg - Germany
 Phone: +49 37323 15530
 Fax: +49 37323 155330
 info@hemedis.de
 www.mixi-solutions.com



The Hemedis GmbH operates as a distributor for medical accessories with focus on the preparation of total parenteral nutrition formulae. The company offers the complete technical equipment including an automatic compounder to guarantee a safe and traceable filling process. The multifaceted product range of sterile disposables includes mixing and infusion bags, tubing systems for compounding and a variety of other useful accessories to simplify the pharmaceutical production process. Beside the needs for TPN market, the Hemedis GmbH also offers a range of products useful for cryopreservation applications. Cryobags for storage in the gaseous phase of liquid nitrogen are available.

The company assures high-quality products exclusively produced by Hegewald Medizinprodukte GmbH in Germany. All medical devices are manufactured under controlled cleanroom conditions.

In close cooperation with suppliers, partners and customers, Hemedis is able to establish customized product designs.

Rosendorfer Ring 42
 01328 Dresden - Germany
 Phone: +49 351 266340
 Fax: +49 351 2663410
 Holger.Novotny@isotope-td.de
 www.isotope-td.de



Our company Isotope Technologies Dresden GmbH (ITD) has worldwide activities in this special market of nuclear technical equipment and installation. Our main customers are the manufacturers and users of radioactive material as sealed sources, radiochemicals and radiopharmaceuticals.

We offer the necessary equipment in our production program:

- Hot cells, mini cells and dispensing hot cells
- Radionuclide hoods
- Aseptic working places
- Radiation protection equipment and special solutions
- against α -, β -, γ - radiation
- Laboratory equipment like container, safes, tables,
- lead shielding castles
- Manipulators
- Facilities and equipment for the production of sealed sources, radiochemicals and radiopharmaceuticals

We have an experienced staff that guarantees the highest quality of our products. Customer specific innovative product solutions and a product related personnel training are in our service range. If you are interest in the fields of the radiation protection, nuclear medicine, radiopharmacy and radiochemistry than we will have a solution for you or we will find an individual solution together with you.

Am Flugplatz 13
02828 Görlitz
Phone: +49 3581 87460
Fax: +49 3581 874670
mail@partec.com
www.partec.com



Already in 1968, Partec has introduced the world's first commercial flow cytometers. Nowadays, Partec CyFlow® instruments are widely known to offer an optimum in performance:

- superior precision for DNA quantification with a CV <1% for typical cells
- highest fluorescence sensitivity of <50 MESF(PE)
- unique scatter resolution <50nm for nanoparticle detection and analysis

Partec additionally offers innovative solutions for molecular diagnostics (DNA/RNA gel electrophoresis) and in fluorescence and transmitted light microscopy. With its „Essential Healthcare Division“, Partec focuses on dedicated diagnostic solutions in the global fight against HIV/AIDS, TB and Malaria. With own subsidiaries and specially trained distributors, Partec is active in 128 countries worldwide.

Bamberger Str. 7
01187 Dresden - Germany
Phone: +49 351 8626261
Fax: +49 351 4539659
info@samed-dresden.de
www.samed-dresden.com



The Samed GmbH Dresden exists for over 20 years and made it to their mission to provide training equipment for learning and practicing operative, surgical techniques. Our product range "Medical Training Devices" enables the university graduates a quickly and efficiently practice in modern minimally invasive surgical techniques. But also the more experienced surgeon has the possibility to make familiar with the specific in vitro technique, the handling and the surgical methodology. In addition to single devices, we offer complete workstations, plan and realize complete training centers as desired by the customer.

Business Park Am Gruendel 2
 09423 Gelenau - Germany
 Phone: +49 37297 8250
 Fax: +49 37297 82523
 info@neurowerk.de
 www.neurowerk.de

NEUROWERK®
 diagnostic devices made in germany

manufactured by
SIGMA Medizin-Technik

- Design, manufacturing, application and distribution of diagnostic equipment for neurophysiology
- NEUROWERK EMG - Electromyography, Electroneurography and Evoked Potentials
- NEUROWERK EEG - Digital paperless EEG machine
- NEUROWERK EEG video - Digital Video/EEG recording
- NEUROWERK EEG recorder - Ambulatory long-term EEG and polygraphy recorder
- NEUROWERK CFM - Cerebral monitoring system for neonatal application
- NEUROWERK FS10 - Photic stimulators for EEG machines and VEP
- Network solutions
- Service and training

S-CAPE GmbH

digital health care technologies

Booth S1E30

Kaltes Feld 16
 08468 Reichenbach/Heinsdorfergrund
 Phone: +49 3765 3869550
 Fax: +49 3765 3869569
 claudia.otto@s-cape.com
 www.s-cape.com

S-CAPE 
 digital health care technologies

The S-CAPE® medical multiconsole is a specifically designed and conceptual sophisticated system. Thus, both conventional and digital radiological image viewing is possible. Digital data processing in operating theatres for various surgical departments are also possible - all tailored to customer requirements.

With the market launch of the medical multiconsole, our innovative digital image viewing solution for operating theatres, S-CAPE GmbH® has established itself as a well-known manufacturer of the German medical technology.

With specialisation in the integration and processing of video signals from various imaging systems in combination with the basic solution medical multiconsole, S-CAPE® has shown itself to be prepared for the next few years with its client-specific configuration of equipment and video management products.

Our product development orientates itself towards the wishes and needs of clients. The innovation, high quality, flexibility and commitment of our employees make it possible to provide ideal, efficient solutions in a very short time.



**The Saxony Economic Development Corporation
(Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH) builds bridges:
For investors on their way to Saxony and for Saxony's
companies on their way into the world.**

We offer

- the latest data on Saxony's economy and its business environment,
- customized service packages for business site selections,
- procurement of contacts with regional decision makers,
- information on opportunities for financial support and subsidy programs,
- access to branch networks in Saxony,
- assistance in opening up new markets, and
- in initiating cooperative partnerships.

What can we do for you?

**Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
Saxony Economic Development Corporation**

Bertolt-Brecht-Allee 22

01309 Dresden - Germany

Phone: +49 351 2138-0

Fax: +49 351 2138-399

STAATSMINISTERIUM
FÜR WIRTSCHAFT
ARBEIT UND VERKEHR



WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG
SACHSEN

**Saxon State Ministry for Economic
Affairs, Labour and Transport**

Wilhelm-Buck-Str. 2
01097 Dresden - Germany
Phone: +49 351 5640
Fax: +49 351 5648068
presse@smwa.sachsen.de
www.smwa.sachsen.de

**Saxony Economic Development
Corporation**

Bertolt-Brecht-Allee 22
01309 Dresden - Germany
Phone: +49 351 21380
Fax: +49 351 2138399
info@wfs.saxony.de
www.wfs.saxony.de
www.invest-in-saxony.com